



CBD



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/4
8 July 1997

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Третье совещание

Монреаль, 1-5 сентября 1997 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО
РАЗНООБРАЗИЯ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ**

Доклад Исполнительного секретаря

РЕЗЮМЕ

1. Настоящий доклад подготовлен Исполнительным секретарем для третьего совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). В докладе упоминается о решении II/10 Конференции Сторон, в котором Конференция поручила Исполнительному секретарю в соответствии с приложением II к этому решению обеспечить ВОНТТК научными, техническими и технологическими консультациями и вариантами в целях выработки рекомендаций для Конференции Сторон путем развития рекомендаций, содержащихся в рекомендации I/8, за исключением пунктов 3 и 4. В докладе упоминается также рекомендация II/10 ВОНТТК, в которой говорится, что на третьем совещании, исходя из результатов первого совещания экспертов, секретариату следует представить промежуточный доклад о рекомендациях, касающихся принятия позитивных мер в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия морских и прибрежных районов.

* UNEP/CBD/SBSTTA/3/1.

Na.97-1979 040897 040897

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров.
Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. В докладе рассматриваются мероприятия, осуществленные за период с сентября 1996 года по май 1997 года. Для сведения ВОНТТК сообщается о сотрудничестве с другими учреждениями и процессами, а также о мероприятиях в связи с первым совещанием экспертов. В соответствии с приложением II к решению II/10 в докладе излагаются выводы и рекомендации совещания, а также рекомендации Исполнительного секретаря в отношении возможной программы работы на трехгодичный период.

3. В соответствии также с пунктом 11 решения III/24 включена предварительная смета возможных расходов, связанных с рекомендованными мероприятиями в рамках возможной программы работы, если такие рекомендации имеют существенные последствия для бюджета Конвенции.

СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ

ВВЕДЕНИЕ

4. Учитывая глубокую обеспокоенность по поводу серьезной угрозы для биологического разнообразия морских и прибрежных районов, которую создают многие виды антропогенной деятельности, Конференция Сторон на своем втором совещании в 1995 году приняла решение II/10 о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия морских и прибрежных районов. В заявлении министров, принятом на том же совещании в Джакарте, подтверждается острая необходимость решения проблемы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов и содержится настоятельный призыв к Сторонам принять безотлагательные меры по осуществлению решений, принятых по этому вопросу. В этой связи в заявлении министров с удовлетворением отмечается обязательство правительства Индонезии играть ведущую роль в содействии осуществлению этих решений на глобальном и региональном уровнях, а также декларация Конференции Сторон, касающаяся нового глобального консенсуса в отношении важного значения биоразнообразия морских и прибрежных районов, в качестве "Джакартского мандата по биоразнообразию морских и прибрежных районов".

5. В решении II/10 Конференция Сторон приняла к сведению рекомендацию I/8 ВОНТТК и подтвердила, что эта рекомендация представляет собой надежную основу для дальнейшей работы над изложенными проблемами. В этом решении высказана поддержка пунктов 10-19 рекомендации I/8 с учетом приложения I к решению, а также дальнейшей реализации этой рекомендации ВОНТТК и Конференции Сторон, а также подтверждается важное значение дальнейшей работы ВОНТТК по выработке сбалансированной перспективы в отношении остальных вопросов, о которых идет речь в рекомендации I/8 и приложении I к решению.

6. В пунктах 10-19 рекомендации I/8 ВОНТТК определены следующие пять тематических областей:

- a) комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов;
- b) морские и прибрежные охраняемые районы;
- c) устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов;
- d) марикультура; и
- e) чужеродные виды.

7. В пункте 2 решения II/10 содержится призыв к обеспечению комплексного рационального использования морских и прибрежных районов (КРИМПП) в качестве наиболее целесообразной основы для решения проблемы антропогенного воздействия на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов и содействие его сохранению и устойчивому использованию. В пункте 3 этого решения содержится призыв в адрес Сторон принимать и/или укреплять институциональные, административные и законодательные меры по созданию комплексных морских и прибрежных экосистем, разработке планов и стратегий в отношении морских и прибрежных районов, а также их интеграции в рамках национальных планов развития.

8. В пункте 13 решения II/10 предлагается международным и региональным органам, которые несут ответственность за соблюдение правовых документов, соглашений и программ, касающихся мероприятий в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов, пересмотреть свои программы в целях совершенствования принимаемых мер и разработки новых мероприятий в свете принятых Конференцией Сторон рекомендаций. Таким организациям было предложено сотрудничать с Конференцией Сторон через ВОНТТК в планировании и осуществлении программ, затрагивающих биологическое разнообразие морских и прибрежных районов.

9. В решении II/10 содержится поручение в адрес Исполнительного секретаря обеспечить для ВОНТТК научные, технические и технологические консультации и варианты в отношении рекомендаций для Конференции Сторон в целях дальнейшего развития рекомендаций, содержащихся в рекомендации I/8, за исключением пунктов 3 и 4. Конференция Сторон рекомендовала Исполнительному секретарю заручиться поддержкой Сторон и других стран и соответствующих органов; составить на основе представленной странами информации список экспертов; и созывать, по мере необходимости, совещания экспертов, занесенных в такой список, в целях оказания поддержки секретариату в осуществлении его функций.

10. ВОНТТК в рекомендации II/10, принятой на его втором совещании, настоятельно призвал секретариат созвать в начале 1997 года первое совещание экспертов по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов; просил совещание экспертов оказать помощь Исполнительному секретарю в установлении приоритетов, касающихся осуществления решения II/10; и настоятельно призвал секретариат разрабатывать и укреплять специальные соглашения о партнерских связях с соответствующими международными организациями и учреждениями.

11. В настоящем докладе содержится обзор мер, принятых после проведения второго совещания ВОНТТК в целях разработки и укрепления таких соглашений о партнерских связях; содержится информация об организации первого совещания экспертов; а также рекомендации в отношении плана работы на трехгодичный период с учетом пункта 4 b) приложения II к решению II/10.

I. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕННЫЕ ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ВОНТТК

A. Сотрудничество с международными организациями и учреждениями

12. Исполнительный секретарь представил третьему совещанию Конференции Сторон информацию относительно меморандумов о сотрудничестве, подписанных в 1996 году с секретариатами других конвенций в области биоразнообразия (см., в частности, документ UNEP/CBD/COP/3/29). В 1996 году меморандумы о сотрудничестве были подписаны с Бюро Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) и секретариатом Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (КМВ).

13. Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в связи с проведением в Париже с 3 по 5 мая 1995 года специального консультативного совещания по биоразнообразию морских районов между МОК и Национальным управлением по исследованию океанов и атмосферы (НОАА) проанализировала свою программу в целях разработки мероприятий по содействию сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия морских и прибрежных районов. МОК рассмотрела проблемы, упомянутые в пунктах 10-19 рекомендации I/8 ВОНТТК, и выявила те из них, решению которых она в состоянии содействовать. Эти проблемы включают в себя следующее: содействие комплексному рациональному использованию морских и прибрежных районов; содействие внедрению методов оперативной оценки; использование или создание механизмов контроля в целях содействия устойчивому рациональному использованию живых ресурсов морских и прибрежных районов; и обеспечение сведений и информации относительно экосистемных функций и процессов, выявления и целевого определения критических процессов для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов. На первом совещании экспертов представитель МОК подтвердил обязательство Комиссии наладить партнерские взаимоотношения в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в целях осуществления Джакартского мандата. Меморандум о сотрудничестве между секретариатом и МОК находится на заключительной стадии обсуждения.

14. Стороны Конвенции об охране и освоении морской среды Большого Карибского района (Картахенская конвенция) поручили программе по окружающей среде Карибского бассейна, которая осуществляется в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), разработать программу сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии в области биоразнообразия морских и прибрежных районов. Для информирования третьего совещания Конференции Сторон был представлен проект меморандума о сотрудничестве с изложением возможных связей между

двумя конвенциями (документ UNEP/CBD/COP/3/Inf.50). В марте 1997 года Исполнительный секретарь и исполняющий обязанности заместителя Координатора подписали меморандум о сотрудничестве.

15. В ходе первого совещания экспертов представители Всемирного банка, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕП и ЮНЕСКО определили программные связи между Конвенцией и их соответствующими организациями. Были также выявлены программные связи между Конвенцией и европейскими региональными инициативами. Представленные соответствующими организациями подробные сведения содержатся в приложении I к настоящему докладу.

16. В соответствии с рекомендацией II/10 ВОНТТК были организованы обсуждения с другими международными, региональными и национальными органами и неправительственными организациями по вопросам разработки соглашений об установлении партнерских связей.

В. Список экспертов по биоразнообразию морских и прибрежных районов

17. В соответствии с вышеупомянутой рекомендацией Конференции Сторон Исполнительный секретарь составил на основе представленных странами сведений список экспертов, специализирующихся в областях, имеющих отношение к деятельности, о которой идет речь в пункте 7 решения II/10. Этот список по состоянию на конец июня 1996 года был доведен до сведения второго совещания ВОНТТК в документе UNEP/CBD/SBSTTA/2/14, а список по состоянию на 20 октября 1996 года был доведен до сведения третьего совещания Конференции Сторон в документе UNEP/CBD/COP/3/Inf.26.

18. На 1 мая 1997 года страны представили в секретариат фамилии более чем 700 экспертов. Перечень стран, представивших кандидатуры для включения в список экспертов по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, приведен в приложении II к настоящему докладу.

19. В рамках своей текущей деятельности секретариат продолжит обновление этого списка, в том числе, в случае необходимости, путем получения более подробной информации о каждом эксперте и совершенствования соответствующей базы данных. Через механизм посредничества секретариат предполагает обеспечить доступ к базам данных, содержащих списки экспертов, по всем проблемам, в связи с которыми они составлены.

С. Подготовка к первому совещанию экспертов по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов

20. Первое совещание экспертов по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов проходило с 7 по 10 марта 1997 года в Индонезии по приглашению правительства этой страны. Доклад этого совещания издан (только на английском языке) в качестве документа UNEP/CBD/JM/Expert/1/5. В конце

апреля 1997 года обеспечен доступ к этому докладу через сеть "Интернет" на исходной странице секретариата (<http://www.biodiv.org>). Доклад также распространяется по заявкам в форме бумажного документа или по электронной почте. Экземпляры упомянутого доклада будут направлены в национальные выделенные центры вместе с настоящим докладом.

21. Ниже изложены критерии, использованные в качестве основы при отборе 15 экспертов:

а) географическое представительство, принимая во внимание особые условия, в которых находятся наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

б) наличие специального опыта и знаний в пяти тематических областях, определенных в рекомендации I/8 ВОНТТК:

- i) комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов;
- ii) морские и прибрежные охраняемые районы;
- iii) устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов;
- iv) марикультура; и
- v) чужеродные виды;

с) наличие специального опыта и знаний, которые определены в решении II/10, а именно: научные, технические, технологические, социальные, управленческие, экономические, политические, правовые, а также местные и традиционные знания в области биоразнообразия, которые имеют отношение к пяти вышеупомянутым тематическим областям.

Для включения в перечень были отобраны кандидатуры экспертов таких стран и организаций, как Австралия, Барбадос, Европейское сообщество, Латвия, Маршалловы Острова, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Уругвай, Хорватия, Южная Африка и Япония. В работе совещания приняли участие 14 экспертов. Эксперт, назначенный правительством Индонезии, принимал участие *ex officio*.

22. Присутствовали Председатель и вновь избранный Председатель ВОНТТК. В работе совещания также приняли участие представители шести международных учреждений - ФАО, Международного научно-исследовательского центра по вопросам развития (МНИИР), МОК, ЮНЕСКО, ЮНЕП и Всемирного банка. Полный список участников приведен в приложении I к документу

UNEP/CBD/JM/Expert/1/5, а краткое изложение опыта и областей специализации экспертов содержится в приложении IV к тому же документу.

23. Правительство Нидерландов командировало эксперта для оказания помощи секретариату в подготовке рабочих документов и обслуживании совещания. Секретариат подготовил справочные документы для совещания, которые перечислены в приложении III к документу UNEP/CBD/JM/Expert/1/5; с ними также можно ознакомиться через сеть "Интернет". Кроме того, секретариат получил большое количество ценных материалов, публикаций и других документов от ряда учреждений и организаций. Эти материалы также перечислены в приложении III к документу UNEP/CBD/JM/Expert/1/5.

D. Прочие вопросы

24. ВОНТТК в своей рекомендации II/10 рекомендовал Конференции Сторон обеспечить наличие ресурсов для заполнения в кратчайшие сроки должностей в секретариате, связанных с данным мандатом. В своем решении III/24 Конференция Сторон утвердила три должности в секретариате в связи с Джакартским мандатом: сотрудник по программам - морская экология (С-4), сотрудник по программам (С-3) и младший сотрудник по программам (С-2).

25. По состоянию на 1 мая 1997 года должность младшего сотрудника по программам (С-2) заполнена с января 1997 года специалистом, предоставленным правительством Италии. Должность сотрудника по программам (С-3) по-прежнему заполнена на краткосрочной основе. Как ожидается, до начала третьего совещания ВОНТТК Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН) опубликует объявление о вакансии. Должность сотрудника по программам - морская экология (С-4) предполагается заполнить кандидатом, командированным ЮНЕСКО, причем в декабре 1996 года Исполнительный секретарь и ЮНЕСКО достигли договоренности относительно кандидата. В настоящее время секретариат ожидает дополнительных сведений от ЮНЕСКО относительно состояния набора такого сотрудника.

II. ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ

A. Круг ведения первого совещания экспертов

26. Для этого совещания определен следующий круг ведения:

а) оказание помощи Исполнительному секретарю в обеспечении научных, технических и технологических консультаций и вариантов для ВОНТТК в целях выработки рекомендаций для Конференции Сторон в отношении дальнейшего развития рекомендации I/8 ВОНТТК, за исключением пунктов 3 и 4, путем решения таких задач, как:

- i) определение вариантов прагматического, но всеобъемлющего подхода к решению проблем биологического разнообразия

морских и прибрежных районов на основе экосистемного подхода, включая его компоненты на уровне видов и генетических ресурсов, проведение соответствующих различий между регионами и использование результатов такой деятельности для выявления пробелов в знаниях о распределении и распространении биоразнообразия морских и прибрежных районов;

- ii) определение конкретных потребностей в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов в контексте мероприятий, которые влияют на морские ресурсы; и
- iii) обзор мандатов и деятельности в рамках международных соглашений, которые затрагивают биологическое разнообразие морских и прибрежных районов, а также подготовка аналитических исследований, которые могут быть предложены Конференцией Сторон соответствующим учреждениям, занимающимся вопросами последствий Конвенции о биологическом разнообразии для такой деятельности;

b) применение в ходе решения этих проблем таких общих подходов, как:

- i) подход, основанный на принципе "осторожности";
- ii) взаимодействие с соответствующими организациями и учреждениями;
- iii) создание потенциала и передача технологии;
- iv) знакомство с местными и коренными общинами;
- v) подходы, учитывающие интересы общин и пользователей; и
- vi) использование механизма посредничества Конвенции и национальных докладов Сторон;

c) оказание помощи секретариату в подготовке промежуточного доклада, касающегося рекомендаций в отношении принятия позитивных мер в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия морских и прибрежных районов. Такие рекомендации должны быть сформулированы на основе приоритетов с учетом следующих факторов:

- i) какие ресурсы имеются или будут иметься в наличии;
- ii) в каких из пяти тематических проблем (комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов,

морские и прибрежные охраняемые районы, устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов, марикультура и чужеродные виды) Конвенция может обеспечить максимальную отдачу;

- iii) какие из пяти тематических проблем надлежащим образом решаются или будут решаться другими органами, не связанными с КБР; и
 - iv) в каких отношениях другие запланированные или текущие мероприятия, осуществляемые вне рамок процесса КБР, могут способствовать реализации мер, предлагаемых в рамках Конвенции;
- d) оказание помощи Исполнительному секретарю в определении:
- i) приоритетов осуществления Джакартского мандата;
 - ii) вариантов прагматического, но всеобъемлющего подхода к решению проблем биоразнообразия морских и прибрежных районов; и
 - iii) продуктов, сроков, а также путей и средств осуществления деятельности в соответствии с пунктами 1 b), 1 c) и 7 решения II/10;
- e) выработка рекомендаций относительно путей укрепления и развития специальных соглашений об установлении партнерских связей с международными организациями и учреждениями, в том числе с региональными органами, обладающими особой компетенцией в конкретных областях биоразнообразия морских и прибрежных районов.

В. Выводы и рекомендации

27. Первое совещание экспертов приняло следующие выводы и рекомендации:

- a) осуществление мероприятий в области биоразнообразия морских и прибрежных районов;
- b) применение осторожного подхода к воздействию на биоразнообразие;
- c) осуществление комплексного рационального использования морских и прибрежных районов (КРИМПР);
- d) определение термина "здоровая экосистема";
- e) региональный потенциал осуществления;

f) открытые морские экосистемы (в том числе морские и трансграничные виды и морские охраняемые районы; и

g) экомаркировка.

28. Ниже приводятся выводы и рекомендации совещания, содержащиеся в приложении V к документу UNEP/CBD/JM/Expert/1/5.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ

A. Осуществление мероприятий в области биоразнообразия морских и прибрежных районов

29. Совещание подчеркнуло важную роль, которую призваны играть различные механизмы Конвенции в деле эффективного осуществления положений Конвенции в отношении проблем биоразнообразия морских и прибрежных районов. В значительной степени такие механизмы основываются на региональных, национальных и местных мероприятиях, а также зависят от возможностей, обеспечиваемых структурой Конвенции в области содействия осуществлению и координации деятельности.

30. В этой связи совещание одобрило осуществление структурами Конвенции следующих мероприятий:

a) проведение специальных практикумов или консультаций экспертов по конкретным проблемам;

b) постановка конкретных научных, технологических и технических задач, а также задач, которые должны решаться экспертами или в рамках других соответствующих форумов под руководством Исполнительного секретаря. Такие задачи могли бы, в частности, охватывать следующие области:

i) сбор, компиляция и обобщение исходной информации;

ii) обзор научно-технической деятельности, литературы и докладов;

iii) оценка данных, полученных от соответствующих национальных, региональных и международных организаций и/или учреждений;

iv) обобщение методологий и представление соответствующих докладов в целях оценки эффективности мероприятий, направленных на ограничение воздействия на биоразнообразие, а также в целях оценки осуществления положений Конвенции;

- v) обзор мероприятий, призванных способствовать передаче и разработке технологий;
- vi) внимание следует уделять развитию специальных знаний и опыта и созданию возможностей для использования в различных регионах методов, имеющих стратегическую важность для оценки воздействия на биоразнообразие и осуществления положений Конвенции;
- vii) разработка процедур для оценки относительного взвешенного значения и денежной стоимости характеристик биоразнообразия при определении степени воздействия, т.е. трансформация дополнительных издержек, вызванных внешними причинами, в соответствии с анализом, используемым в настоящее время Всемирным банком; и
- viii) укрепление и активизация обмена информацией и данными, касающимися осуществления Конвенции, в том числе путем проведения конференций с использованием электронных средств, между Сторонами и региональными организациями, занимающимися вопросами сохранения и устойчивого использования биоразнообразия морских и прибрежных районов, а также между секретариатом и такими организациями.

31. Эти соображения свидетельствуют о том, что во избежание дублирования усилий и в целях содействия осуществлению экономически эффективного сотрудничества потребуется разработать стратегический подход. Примеры имеющихся инициатив по решению проблем, связанных с биоразнообразием, приведены в приложении I. Совещание рекомендовало осуществить всесторонний обзор соответствующих мероприятий в этом контексте. Предлагаемый обзор послужит целям устранения дублирования. Основное внимание в рамках такого обзора следует уделять не запланированным, а текущим мероприятиям, с тем чтобы оптимальным образом обеспечить реализацию взятых обязательств и использование имеющихся ресурсов в ходе планирования и осуществления мероприятий в рамках Конвенции.

В. Применение осторожного подхода к воздействию на биоразнообразие

32. В отношении Конвенции совещание приняло решение о том, что в рамках осторожного подхода² следует учитывать факторы неопределенности в сведениях о

² В преамбуле Конвенции о биологическом разнообразии говорится, что "в тех случаях, когда существует угроза значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, отсутствие неоспоримых научных фактов не должно служить причиной отсрочки принятия мер для устранения или сведения к минимуму

биоразнообразии, а также признавать необходимость принятия мер в условиях отсутствия полной информации.

33. Осторожный подход также подразумевает, что деятельность, которая может оказать воздействие на биоразнообразие, должна осуществляться при условии предварительного обзора и что необходимо осуществлять определенную оценку последствий такого воздействия. Поэтому следует принять все возможные меры в целях разработки плана рационального использования, четко указав в нем цели рационального использования и установив руководящие принципы оценки мониторинга и рассмотрения проблем воздействия на биоразнообразие. Конкретные временные меры в области рационального использования должны применяться ко всем мероприятиям, которые могут оказать воздействие на биоразнообразие, до тех пор, пока какой-либо план рационального использования не будет уверенно осуществляться. В качестве стандартных доводов для использования в решениях, касающихся таких мероприятий, должен приниматься во внимание потенциальный риск для биоразнообразия или функции соответствующей системы или соответствующих систем, а также ожидаемые выгоды от осуществления такой деятельности.

34. В связи с вышеизложенным в целях рационального использования должен учитываться как характер реализации выгод мероприятий по воздействию на биоразнообразие, так и возможные нежелательные результаты, которых следует избегать. Общие цели должны включать в себя такие соображения, как долгосрочные интересы и недопущение необратимых изменений или изменений, с трудом поддающихся исправлению. Эти общие цели можно было бы использовать в качестве отправной точки при установлении более конкретных задач в связи с различными мероприятиями по воздействию на биоразнообразие. Для того, чтобы применялся именно осторожный подход, первоочередное внимание следует уделять недопущению осуществления потенциально пагубных мероприятий и чрезмерной капитализации таких мероприятий.

35. Оперативные цели и предельные показатели должны устанавливаться на основе оптимальных имеющихся научных данных. В целях определяются запланированные результаты того или иного мероприятия по воздействию на биоразнообразие. В частности, такие цели могут устанавливаться в форме ограниченных видов воздействия на биоразнообразие или определенного уровня воздействия по отношению к исходному моменту или иному согласованному исходному показателю. При перечислении оперативных трудностей четко определяются нежелательные результаты, которых следует избегать. Как оперативные цели, так и трудности должны быть выражены в поддающихся измерению показателях, таких как контрольные целевые пункты и предельные целевые пункты³. Подробные поддающиеся измерению показатели зачастую будут варьироваться в зависимости от различных видов и мероприятий по воздействию

такой угрозы".

³ См., в частности, FAO Fisheries Report, No.527, 1995.

на биоразнообразии, а также от национального потенциала; поэтому оперативные цели и трудности должны быть выражены с использованием такой терминологии, в которой данные проблемы принимаются во внимание. Установление оперативных целей и определение трудностей не может быть отделено от рассмотрения различных видов данных и методов, которые должны использоваться при оценке воздействия на биоразнообразие.

36. Как только такие цели или предельные уровни будут достигнуты, необходимо будет приступить к осуществлению планов чрезвычайных мер (по смягчению последствий). Описанная выше процедура аналогична процедуре, используемой при проведении оценок воздействия на окружающую среду, которые являются или становятся официальной частью процесса планирования в большинстве стран. В ходе применения изложенного в настоящем документе осторожного подхода необходимо, чтобы процесс принятия решений четко предусматривался в заранее определенных планах рационального использования.

37. Совецание разработало такую основанную на принципе осторожности методологию с учетом процедур, установленных на других международных форумах. Эти процедуры включают в себя практику, используемую в рамках Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики 1980 года, Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, а также работы Лизекильского практикума (FAO Fisheries Technical Paper 350/1, 1995), в которых устанавливаются руководящие принципы применения осторожного подхода в рыболовстве и при интродукции видов. Поэтому было принято решение о необходимости осуществления в первоочередном порядке тщательной оценки такого подхода, разработанного в соответствующей литературе, правовых документах и оперативной практике в связи с пятью тематическими областями Джакартского мандата.

38. Совецание также обратило внимание Сторон и Конференции Сторон на тот факт, что применение осторожного подхода к вопросам биоразнообразия следует возложить на национальные и региональные организации, обладающие компетенцией в области охраны окружающей среды. В частности, для проведения оценки воздействия предлагаемых мероприятий необходимо знакомство с экологическими принципами, а также с возможными последствиями для биоразнообразия. Поэтому решение об осуществлении последующей деятельности должно основываться на экологически компетентной оценке. В случаях отсутствия или недостаточности потенциала или компетентности в экологических вопросах первоочередное внимание следует уделять расширению компетентности в вопросах окружающей среды.

С. Осуществление комплексного рационального использования морских и прибрежных районов (КРИМПР)

39. По общему мнению участников совещания, КРИМПР представляет собой наиболее эффективный механизм для осуществления Конвенции в связи с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия морских и прибрежных районов. Такой механизм требует принятия мер по осуществлению на различных уровнях - от внутринационального, или местного, до национального и регионального, или наднационального, и глобального.

40. Участники совещания признали, что КРИМПР будет осуществляться в основном отдельными Сторонами Конвенции, однако, учитывая взаимосвязь (экологическую и иную) между морскими районами, такие меры должны осуществляться существующими региональными механизмами, в частности программами по региональным морям и региональными конвенциями. Кроме того, эффективность осуществления КРИМПР будет зависеть от международного и глобального сотрудничества, в первую очередь в связи с трансграничными рыбными запасами и загрязнением морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности, которое может распространяться на значительные географические районы. Поэтому, по мнению участников совещания, осуществление КРИМПР будет зависеть от мероприятий в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности.

41. Совещание согласилось с необходимостью разработки на национальном уровне широких целей и задач в области КРИМПР, которые должны утверждаться руководителями прибрежных зон в национальных, региональных или муниципальных органах управления при поддержке соответствующих научных институтов. Совещание подчеркнуло важную взаимозависимость между КРИМПР и сохранением и устойчивым использованием внутренних водных экосистем. Поэтому структуры по обеспечению связей должны включать управления или министерства, занимающиеся вопросами экономического развития, рационального использования водных ресурсов и защиты прибрежных зон, экологического и физического планирования, а также группы общих интересов, которые представляют собой целевые показатели в отношении политики в области КРИМПР, в частности, рыболовецкие организации, местные общины и турагентства.

42. Необходимо, чтобы КРИМПР функционировало как на национальном, так и местном уровнях, а также чтобы был принят подход, основанный на учете интересов общин. В этой связи для осуществления КРИМПР может потребоваться определенная институциональная реорганизация на национальном и региональном уровнях, где институциональная деятельность охватывает проблемы биоразнообразия, но не исчерпывается ими.

D. Дополнительные вопросы

1. Определение термина "здоровая экосистема"

43. Собрание признало основополагающее значение разработки надлежащих и функциональных определений термина "здоровье экосистемы" для оценки степени "вредного" воздействия на биоразнообразие.

44. Выразив согласие с необходимостью уделять первоочередное внимание разработке определений, касающихся здоровья экосистемы и вредных последствий, собрание предложило следующие временные рабочие определения:

"здоровой является такая экосистема, параметры которой не выходят за предопределенные рамки и предопределенные уровни в течение определенного периода времени".

45. В целях учета возможной ситуации, когда после серьезного осложнения или осложнений и нарушения функций может наступать состояние стабильности, данное определение должно включать следующее предостережение:

"любое отсутствие отклонений или экстремальные отклонения за пределами предопределенных уровней должно находиться под постоянным контролем, а также должны проводиться контекстуальные сопоставления с системами, имеющими аналогичную структуру и/или выполняющими аналогичную функцию, в целях содействия расшифровке наблюдаемых изменений".

46. Исходя из вышеизложенного, "вредные" последствия могут быть определены как такие последствия, которые изменяют параметры, характеризующие здоровую экосистему.

47. При рассмотрении динамики условий необходимо должным образом учитывать потенциальную обратимость вредных последствий и сведение к минимуму риска, связанного с возникновением необратимых последствий. Последние из упомянутых принципов вытекают из вышеизложенного определенного собранием подхода, основанного на принципе осторожности.

2. Региональный потенциал осуществления

48. Участники собрания признали, что в процессе реализации многих задач, включенных во все тематические области Джакартского мандата, важное значение имеют существующие региональные мероприятия и соответствующие конвенции и протоколы. Собрание также признало существенные преимущества, которыми обладает Конвенция в отношении установления программных связей с такими осуществляемыми видами деятельности, как различные программы ЮНЕП по региональным морям, а также региональная деятельность МОК ЮНЕСКО. На основе информации, которой располагали участники собрания, в приложении VII к докладу о работе собрания (UNEP/CBD/JM/Expert/1/5) приведено резюме возможных программных связей. Собрание выразило мнение о необходимости просить секретариат составить перечень всех соответствующих региональных программ и мероприятий.

3. Открытые морские экосистемы

49. Совещание признало наличие существенных пробелов в знаниях, касающихся открытых морских экосистем. В частности, до сих пор неизвестно многое о таксономии океанических и глубоководных видов, необходима инвентаризация известных видов и их географии, а также дополнительная информация о взаимосвязях между морским биоразнообразием и экологическими процессами в открытом океане.

50. Мигрирующие и трансграничные виды: воздействие открытого океана на некоторые виды, которые постоянно или временно находятся в прибрежных водах. Таким образом существует взаимосвязь между здоровьем и биоразнообразием районов открытого океана и прибрежных экосистем. Уязвимость такой взаимосвязи в отношении отрицательного воздействия различается во времени и пространстве, а также зависит от естественно-исторического реагирования соответствующих организмов. Следовательно следует учитывать во всех возможных масштабах антропогенное воздействие на все демографические особенности конкретных видов. Совещание признало, что многие из этих проблем рассмотрены на принципиальной основе в Соглашении о трансграничных рыбных запасах 1995 года, а также в рамках других договорных режимов на глобальном и региональном уровнях, таких как КМВ, Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО), Международная китобойная комиссия (МКК) и Межамериканская конвенция о защите и сохранении морских черепах 1996 года. Соглашение о трансграничных рыбных запасах 1995 года, в частности, призывает создавать региональные организации по рыболовству в целях сохранения и рационального использования рыбных запасов как в открытом море, так и в пределах национальной юрисдикции.

51. Морские охраняемые районы: совещание также подчеркнуло уникальное значение определенных районов открытого моря и глубоководных районов морского дна, в частности таких, как установленные места нереста, глубоководные впадины и определенные гидротермальные отдушины, находящиеся за пределами национальной юрисдикции, и призвало рассмотреть вопрос о разработке условий и путей создания в таких местах морских охраняемых районов. Совещание предложило секретариату включить данный вопрос в программу взаимоотношений с Департаментом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морского права.

4. Экомаркировка

52. Разработаны или планируются инициативы по обеспечению экомаркировки продукции рыболовства; при этом предусматривается, что рыночные силы будут мотивировать устойчивое использование ресурсов. Такие инициативы используются в других секторах в целях содействия сохранению и устойчивому использованию. Потребуется осуществить оценку этих инициатив в свете целей Конвенции. Необходимо определить надлежащие средства для проведения такой оценки.

- a) определение существующих механизмов и документов, касающихся КРИМПР;
- b) определение выделенных центров для осуществления КРИМПР на различных уровнях (национальном, региональном и глобальном);
- c) сбор, сопоставление и анализ информации, предоставленной выделенными центрами;
- d) созыв совещаний с участием представителей заинтересованных сторон на различных уровнях;
- e) содействие осуществлению КРИМПР на национальном и региональном уровнях.

Сроки и пути и средства: мероприятия будут осуществляться секретариатом в течение трехгодичного периода в сотрудничестве с неофициальной межучрежденческой целевой группой.

Бюджетные последствия: мероприятия могут быть включены в программу работы подразделения секретариата по Джакартскому мандату на основе людских ресурсов, предусмотренных в решении III/24. Создание неофициальной межучрежденческой рабочей группы обеспечит экономию в отношении будущих дополнительных потребностей в людских ресурсах в рамках секретариата, однако повлечет за собой расходы на связь и командировки. В бюджете Целевого фонда на 1997-1998 годы, изложенном в решении III/24, конкретно ассигнований на такие цели не предусмотрено. Возможные ориентировочные расходы составят около 5 000 долл. США в год на связь и 20 000 долл. США в год на служебные командировки для участия в межучрежденческих совещаниях и на обслуживание совещаний. Ориентировочные средние расходы, связанные с созывом совещаний основных заинтересованных сторон, будут зависеть от характера совещаний и варьироваться от сравнительно незначительных ассигнований на национальные или субрегиональные совещания до примерно 100 000 долл. США на совещания с глобальным участием. Для проведения таких совещаний в 1998 году потребуются дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд. Для совещаний, которые будут запланированы на 1999 или 2000 годы, потребуются предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете Целевого фонда на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Оперативная цель 2.2: разработка руководящих принципов оценки экосистем с уделением особого внимания необходимости определения и отбора показателей, в том числе социальных и абиотических показателей, позволяющих проводить различия между естественными и антропогенными последствиями.

Мероприятия:

- a) определение существующих организаций и инициатив;
- b) созыв практикумов для выявления и определения ключевых показателей; и
- c) сотрудничество с соответствующими организациями в подготовке руководящих принципов.

Сроки и пути и средства: мероприятия должны осуществляться под руководством ВОНТТК в рамках программы работы в области показателей, мониторинга и оценки.

Бюджетные последствия: подлежат определению в связи с принятием последующей программы работы ВОНТТК в области показателей, мониторинга и оценки. Ориентировочные средние расходы на созыв практикумов будут зависеть от характера практикумов и будут варьироваться от сравнительно незначительных сумм на проведение национальных или субрегиональных совещаний до примерно 100 000 долл. США на совещания с глобальным участием. Для проведения таких практикумов в 1998 году потребуются дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд. Для практикумов, которые будут запланированы на 1999 или 2000 годы, потребуются предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете Целевого фонда на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Программный элемент 3. Живые ресурсы морских и прибрежных районов

Обоснование: в настоящее время об утрате генетического, видового и экосистемного разнообразия в морских и прибрежных экосистемах известно совсем немного. Если судить по зафиксированным данным, то исчезло значительное число морских видов, и этот процесс продолжается. Происходит деградация экосистем, и, судя по исчезновению популяций, есть основания полагать, что происходит и соответственная утрата генетического разнообразия. Общая цель заключается в том, чтобы обеспечить сохранение и долгосрочное устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов таким образом, чтобы это удовлетворяло потребности человека и гарантировало целостность экосистем.

Оперативная цель: разработка подходов на уровнях экосистем к устойчивому использованию живых ресурсов морских и прибрежных районов, в том числе определение основных переменных или взаимодействующих величин в целях проведения оценки и мониторинга:

- a) компонентов биологического разнообразия;
- b) устойчивого использования таких компонентов; и
- c) последствий для экосистем.

Мероприятия:

- a) установление отношений сотрудничества с соответствующими организациями и институтами;
- b) сбор и распространение информации;
- c) организация, по мере необходимости, совещаний экспертов;
- d) содействие разработке подходов на уровне экосистем, совместимых с устойчивым использованием живых ресурсов морских и прибрежных районов;
- e) содействие созданию потенциала на национальном и региональном уровнях.

Сроки и пути и средства: мероприятия должны осуществляться в течение всего трехгодичного периода. Аспекты распространения информации должны быть включены в план работы механизма посредничества. Секретариат примет меры по созданию неофициальной межучрежденческой рабочей группы для проведения такой работы.

Бюджетные последствия: многие из мероприятий по установлению связей и сбору информации могут быть включены в программу работы подразделения секретариата по Джакартскому мандату на основе людских ресурсов, предусмотренных в решении III/24. Создание неофициальной межучрежденческой целевой группы обеспечит экономию в отношении будущих дополнительных потребностей в людских ресурсах в рамках секретариата, однако повлечет за собой расходы на связь и командировки. В бюджете Целевого фонда на 1997-1998 годы, изложенном в решении III/24, конкретно ассигнований на такие цели не предусмотрено. Возможные ориентировочные расходы составляют 5 000 долл. США в год на связь и 20 000 долл. США в год на служебные командировки для участия в межучрежденческих совещаниях и на обслуживание совещаний. Ориентировочные средние расходы на проведение совещаний заинтересованных сторон будут зависеть от характера совещаний и варьироваться от сравнительно незначительных сумм на проведение национальных или субрегиональных совещаний до примерно 100 000 долл. США на проведение совещаний с глобальным участием. Для проведения таких совещаний в 1998 году потребуются дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд. Для совещаний, которые будут запланированы на 1999 или 2000 годы, потребуются предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Программный элемент 4.

Морские и прибрежные охраняемые районы

Обоснование: морские и прибрежные охраняемые районы являются решающим компонентом эффективных стратегий сохранения биоразнообразия.

Отдельные охраняемые районы могут выполнять многие природоохранные функции в рамках охраны критических сред обитания, экологических характеристик или процессов, специальных или уникальных районов или характеристик экологически репрезентативных или типичных сред обитания или контролируемых районов для проведения научных исследований и мониторинга. Однако условием эффективности таких охраняемых районов должно быть их включение в более широкие стратегии предотвращения неблагоприятных последствий внешней деятельности на морские и прибрежные экосистемы.

Оперативная цель 4.1: разработка в сотрудничестве с соответствующими межправительственными, национальными и неправительственными организациями руководящих принципов, касающихся критериев и оперативных аспектов морских и прибрежных охраняемых районов в соответствии с шестью категориями охраняемых районов, определенными МСОП⁵.

Мероприятия:

- a) обобщение выводов исследований, касающихся соответствующих аспектов морских и прибрежных охраняемых районов, на основе имеющейся литературы по таким вопросам, библиографий и информационных сетей;
- b) содействие обмену информацией о надлежащих мерах стимулирования, в том числе в рамках механизма посредничества и региональных практикумов;
- c) содействие созданию национального и регионального потенциала;
- d) разработка рекомендаций по соответствующим правовым и институциональным проблемам;
- e) содействие разработке соответствующих программ обучения и просвещения общественности на всех уровнях;
- f) содействие информационному обмену между различными районами в целях создания сетей;
- g) разработка рекомендаций, касающихся сохранения и более широкого применения местных и традиционных знаний; и
- h) выявление связей между сохранением и устойчивым использованием.

⁵ Категория I: охраняемый заповедник/район дикой природы; категория II: национальный парк; категория III: природный заказник; категория IV: район рационального использования среды обитания/видов; категория V: охраняемый ландшафт; категория VI: охраняемые районы рационального использования ресурсов.

Сроки и пути и средства: мероприятия должны осуществляться на постоянной основе в течение трехгодичного периода. Основой для осуществления таких мероприятий должно быть сотрудничество между секретариатом, действующим под руководством ВОНТТК, и соответствующими межправительственными, национальными и неправительственными организациями. Надлежащим механизмом могло бы быть создание неофициальной целевой группы, которая осуществляла бы свою деятельность на основе регулярной связи и проведения, по мере необходимости, периодических совещаний. Ключевую роль будет играть механизм посредничества.

Бюджетные последствия: мероприятия могут быть включены в программу работы подразделения секретариата по Джакартскому мандату на основе людских ресурсов, предусмотренных в решении III/24. Создание неофициальной межучрежденческой целевой группы обеспечит экономию в отношении будущих дополнительных потребностей в людских ресурсах в рамках секретариата, однако повлечет за собой расходы на связь и командировки. Возможные ориентировочные расходы составят 5 000 долл. США в год на связь и 20 000 долл. США на служебные командировки для участия в межучрежденческих совещаниях и обслуживание совещаний. Ориентировочные средние расходы на проведение совещаний будут зависеть от характера совещания и варьироваться от сравнительно незначительных сумм на проведение национальных или субрегиональных совещаний до примерно 100 000 долл. США на проведение совещаний с глобальным участием. Для проведения таких совещаний в 1998 году потребуются дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд. Для совещаний, которые будут запланированы на 1999 или 2000 годы, потребуется предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Оперативная цель 4.2: проведение исследований, касающихся воздействия морских и прибрежных охраняемых районов на размеры и динамику популяций в рамках охраняемых и прилежащих районов.

Мероприятия:

- a) сотрудничество с соответствующими компетентными организациями в целях подготовки проектного предложения;
- b) отбор экспериментальных проектов при содействии компетентных организаций;
- c) оказание содействия странам или международным/региональным организациям в проведении исследований, касающихся воздействия морских и прибрежных охраняемых районов на размеры и динамику популяций; и
- d) проведение исследования по сбору и ассимиляции информации.

Сроки и пути и средства: данная программа должна осуществляться на постоянной основе силами специальной группы технических экспертов в рамках ВОНТТК.

Бюджетные последствия: для обслуживания специальной группы технических экспертов потребуется время сотрудников секретариата. Ориентировочный бюджет совещаний специальной группы технических экспертов составит 100 000 долл. США на каждое совещание. Для проведения таких совещаний в 1998 году потребуются дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд. Для совещаний, которые будут запланированы на 1999 или 2000 год, потребуется предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон. Начало, проведение и оценка соответствующих исследований потребуют поддержки со стороны соответствующих научных институтов и финансирующих учреждений.

Программный элемент 5. Марикультура

Обоснование: марикультура открывает возможности для устойчивого производства богатого белком продовольствия и для экономического освоения местных популяций, а также для более интенсивного развития генетических аспектов биоразнообразия.

Оперативная цель 5.1: содействие устойчивости марикультуры.

Мероприятия: выработка рекомендаций для правительств, организаций государственного и частного сектора марикультуры, финансовых учреждений и доноров, научно-исследовательских институтов и органов по вопросам, касающимся критериев и методов содействия устойчивости марикультуры, в том числе:

- a) сбор и распространение информации, данных, литературы и библиографии по вопросам устойчивости марикультуры;
- b) оценка нынешнего состояния знаний в области марикультуры; и
- c) разработка оптимальной практики и выявление примеров успешной деятельности по обеспечению устойчивости марикультуры.

Возможные компоненты такой оценки и разработки "оптимальной практики":

- a) применение принципа осторожности;
- b) разработка стоимостных критериев для проведения различий между марикультурой, используемой исключительно в целях получения экономических выгод, и марикультурой для целей биоразнообразия (например, восстановление

видов) и разработка критериев для оценки последствий таких соответствующих видов марикультуры;

- c) разработка практики, используемой для обеспечения устойчивости марикультуры, особенно в отношении разведения креветок;
- d) исследования поликультурных подходов к морской аквакультуре;
- e) разработка методов действий в чрезвычайных ситуациях;
- f) выявление подходящих для марикультуры видов, находящихся на более низком трофическом уровне; регистрация местных видов и эффективности их разведения (в целях выявления местных видов в качестве альтернативы интродукции чужеродных видов);
- g) оценка последствий генетического смешивания;
- h) оценка потенциального воздействия высвобождения ГИО в природу;
- i) выявление заменителей рыбной муки (доступ фермеров к менее дорогостоящим продовольственным продуктам);
- j) продолжение исследований в области технологий размножения в целях закрепления генетических аспектов биоразнообразия в отношении популяций, содержащихся в неволе и в естественных условиях;
- k) оценка воздействия на окружающую среду потенциальных районов и их переносимый объем; и
- l) разработка руководящих принципов восстановления и реабилитации районов марикультуры.

Сроки и пути и средства: координация данной программы мероприятий в рамках секретариата предполагает наличие специалиста, обладающего высоким уровнем конкретных знаний и опыта. Оптимальным решением такой задачи могло бы быть командирование одной из Сторон или специализированным учреждением соответствующего специалиста. Для того, чтобы обеспечить успешность и экономическую эффективность такой работы необходимо опираться на конкретные специальные научные знания, имеющиеся в мировых масштабах. Поэтому потребуется поддержка со стороны специальной межучрежденческой целевой группы или создание в рамках ВОНТТК специальной группы технических экспертов. Таким образом оперативные аспекты предполагают осуществление такой работы начиная с 1999 года. Аспекты такой работы, связанные с применением принципа осторожности, должны стать основой для мероприятий, описанных в рамках программного элемента 1 выше, и такая работа должна проводиться группой экспертов, которую рекомендовано создать в 1999 году. Важную роль призван сыграть механизм посредничества.

Бюджетные последствия: командирование в секретариат сотрудника категории специалистов предполагает внесение добровольного взноса соответствующей Стороной или институтом без финансовых последствий для Целевого фонда. Для создания межучрежденческой целевой группы в период 1999-2000 годов потребуются расходы на связь и командировки. Возможные ориентировочные расходы могут составить 5 000 долл. США в год на связь и 20 000 долл. США в год на служебные командировки для участия в межучрежденческих совещаниях и обслуживание совещаний. Ориентировочные расходы на созыв совещаний специальной группы технических экспертов составят 100 000 долл. США на каждое совещание с участием 15 экспертов с должным учетом необходимости географической сбалансированности. Для того, чтобы запланировать на 1999 или 2000 годы такие совещания, потребуется предусмотреть необходимые ассигнования в бюджете на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Оперативная цель 5.2: сотрудничество с СИТЕС в области применения дополнений к СИТЕС, касающихся уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения коммерческих видов.

Мероприятия: сотрудничество с СИТЕС в области выявления уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения коммерческих видов.

Сроки и пути и средства: такая работа должна осуществляться на постоянной основе секретариатом в соответствии с положениями меморандума о сотрудничестве между двумя секретариатами. Передача в секретариат СИТЕС информации относительно уязвимых и находящихся под угрозой видов, а также совместный анализ возможного применения дополнений к СИТЕС представляют собой мероприятия, потенциально вытекающие из других вышеизложенных программных элементов.

Бюджетные последствия: данные мероприятия имеют последствия для служебного времени сотрудников в рамках подразделения по Джакартскому мандату.

Программный элемент 6.

Чужеродные виды

Обоснование: несмотря на то, что существуют определенные технологические варианты ликвидации чужеродных видов в морской и прибрежной среде и борьбы с ними, наиболее эффективной стратегией снижения их воздействия на биологическое разнообразие является предотвращение их интродукции.

Оперативная цель 6.1: обеспечение более четкого представления о последствиях интродукции чужеродных видов для биологического разнообразия с уделением особого внимания характеристикам видов и экосистем-реципиентов.

Мероприятия:

- a) анализ и распространение информации, данных и тематических исследований по данному вопросу;
- b) налаживание сотрудничества с соответствующими организациями; и
- c) проведение технических совещаний с соответствующими организациями.

Сроки и пути и средства: соответствующие мероприятия будут осуществляться начиная со второй половины 1998 года в целях проведения технического практикума или конференции в конце 1999 года или в 2000 году. Секретариат под руководством ВОНТТК будет изыскивать возможности для получения помощи со стороны соответствующих организаций в рамках неофициальной межучрежденческой целевой группы. В частности, будут исследованы возможные варианты участия в деятельности по разработке глобальной стратегии и плана действий, осуществляемой Научным комитетом по проблемам окружающей среды (СКОПЕ) и МСОП.

Бюджетные последствия: начиная с 1999 года для осуществления такой работы может потребоваться расширение штатов подразделения секретариата по Джакартскому мандату. Эта задача может быть решена путем командирования одной из Сторон или одним из специализированных учреждений соответствующего специалиста, в связи с чем потребуются добровольный взнос такой Стороны или учреждения без финансовых последствий для Целевого фонда. В качестве альтернативного варианта в штатном расписании секретариата может быть предусмотрена соответствующая должность при рассмотрении Конференцией Сторон на ее четвертом совещании бюджета Целевого фонда на период, начинающийся в 1999 году. Ориентировочный бюджет на проведение технического практикума с участием 15 экспертов, отобранных с должным учетом географического представительства, и обслуживание практикума секретариатом составит 100 000 долл. США. Расходы на проведение конференции могут составить значительно более высокую сумму. Для обеспечения средств на эти цели потребуются дополнительные ассигнования в бюджете на период, начинающийся в 1999 году; данный вопрос должен быть согласован на четвертом совещании Конференции Сторон.

Оперативная цель 6.2:

- a) изучение необходимости разработки дополнительных эффективных правовых документов по вопросам интродукции чужеродных видов, в частности, подготовка материалов по вопросам биоразнообразия для обсуждения в рамках ИМО международных руководящих принципов предупреждения интродукции в водную среду нежелательных морских организмов и патогенов с балластными водами и сбросами с судов; и

b) разработка методов борьбы с интродукцией чужеродных видов по небрежности или намеренно (особенно в тех случаях, когда имеют место трансграничные последствия).

Мероприятия:

a) Конференция Сторон, возможно, пожелает уполномочить Исполнительного секретаря подать заявку на получение статуса наблюдателя для участия в соответствующих мероприятиях ИМО и представлять материалы для обсуждения по вопросам биоразнообразия;

b) следует обратиться с просьбой к Сторонам и другим органам представить Исполнительному секретарю свои мнения о взаимосвязи между вопросами биоразнообразия и обсуждением руководящих принципов ИМО, а также о возможной необходимости разработки дополнительных правовых документов, особенно в отношении интродукции видов по небрежности или намеренно; и

c) материалы, подготовленные для участия в работе ИМО, а также мнения Сторон должны быть включены в работу технического практикума или конференции по чужеродным видам, о которой говорится выше в рамках оперативной цели 6.1.

Сроки и пути и средства: при условии согласия Конференции Сторон в середине 1998 года секретариат подаст заявку на получение статуса наблюдателя при ИМО и запросит мнения Сторон.

Бюджетные последствия: для участия в совещаниях ИМО потребуется ассигновать необходимые средства на служебные командировки. Для подготовки документации к совещаниям и анализа мнений Сторон потребуется время сотрудников. Бюджетные последствия проведения технического семинара или конференции указаны выше в рамках оперативной цели 6.1.

Оперативная цель 6.3: составление "перечня происшествий", связанных с интродукцией чужеродных видов, на основе процесса представления национальных докладов.

Мероприятия: выявление соответствующих случаев на основе национальных докладов.

Сроки и пути и средства: данный вопрос должен быть рассмотрен Конференцией Сторон на ее четвертом совещании в рамках обсуждения периодичности и формы последующих национальных докладов. В случае согласия Конференции Сторон потребуется подготовить соответствующие руководящие принципы для Сторон, а подготовка и распространение такой информации будут на постоянной основе осуществляться подразделением по национальным докладам

и подразделением по механизму сотрудничества, когда будут поступать национальные доклады Сторон.

Бюджетные последствия: необходимо предусмотреть служебное время сотрудников подразделения по механизму сотрудничества в целях подготовки соответствующих баз данных и направления информации.

Программный элемент 7. Общие положения

Обоснование: Исполнительный секретарь будет прилагать усилия в целях дальнейшего расширения сотрудничества с самыми различными учреждениями и организациями, мандаты и деятельность которых имеют отношение к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морских и прибрежных районов, с тем чтобы избегать излишнего дублирования и обеспечить действенность и экономическую эффективность выполняемой работы.

Оперативная цель 7.1: создание базы данных по осуществляемым тематическим исследованиям на основе сотрудничества с соответствующими органами и организациями, уделяя особое внимание комплексному рациональному использованию морских и прибрежных районов.

Мероприятия:

- a) выявление источников соответствующей информации;
- b) направление заявок на информацию странам и соответствующим организациям и органам; и
- c) оценка имеющейся информации и распространение результатов.

Сроки и пути и средства: осуществление секретариатом мероприятий на постоянной основе в течение трехгодичного периода, как об этом говорится выше в рамках программного элемента 2, на основе сотрудничества между подразделением по Джакартскому мандату и подразделением по механизму сотрудничества.

Бюджетные последствия: необходимо предусмотреть дополнительное служебное время сотрудников подразделения по механизму сотрудничества в целях подготовки соответствующих баз данных и направления информации.

Оперативная цель 7.2: подготовка, на основе списка, базы данных об экспертах, которую можно будет использовать в целях разработки и осуществления конкретных элементов национальной политики в области биоразнообразия морских и прибрежных районов; при этом необходимо в полной мере учитывать важное значение таксономии и внимательно следить за осуществлением Глобальной таксономической инициативы. Следует учитывать в первую очередь региональные перспективы и возможность создания региональных

центров таксономического опыта, а также деятельность в области таксономии других межправительственных программ, учреждений и соответствующих институтов.

Мероприятия:

а) ведение и регулярное обновление информационной базы данных о выдвинутых для включения в список экспертов по вопросам биоразнообразия морских и прибрежных районов; и

б) обеспечение доступа к информационной базе данных через механизм посредничества.

Сроки и пути и средства: секретариату следует осуществлять такую деятельность на постоянной основе.

Бюджетные последствия: дополнительные бюджетные последствия не возникают.

Таблица 1

РЕЗЮМЕ ПРОГРАММНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ И БЮДЖЕТНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ

Программный элемент	Сроки	Пути и средства	Бюджет (в долл. США)
1	1998-2000 годы	Секретариат Совещание экспертов, 1999 год	a/ 100 000 долл. США
2.1	1998-2000 годы	Секретариат Межучрежденческая целевая группа	a/ Дополнительно 25 000 долл. США в год
2.2	1998-2000 годы	В связи с работой по статье 7 Возможные практикумы	Расходы на каждый практикум составят до 100 000 долл. США
3	1998-2000 годы	Секретариат через механизм посредничества Межучрежденческая целевая группа	a/, b/ Дополнительно 25 000 долл. США в год Расходы на каждое совещание составят до 100 000 долл. США
4.1	1998-2000 годы	Секретариат Межучрежденческая целевая группа	a/ Дополнительно 25 000 долл. США в год
4.2	1998-2000 годы	Секретариат Совещания экспертов	a/ Расходы на каждое совещание составят до 100 000 долл. США
5.1	1998-2000 годы	Прикомандирование специалиста к секретариату Межучрежденческая целевая группа и/или совещания экспертов	Добровольные взносы Дополнительно 25 000 долл. США в год Расходы на каждое совещание составят до 100 000 долл. США
5.2	1998-2000 годы	Секретариат	a/
6.1	1998-2000 годы	Прикомандирование специалиста к секретариату i) технический практикум или ii) Конференция	Добровольные взносы 100 000 долл. США (подлежит уточнению)

Программный элемент	Сроки	Пути и средства	Бюджет (в долл. США)
1	1998-2000 годы	Секретариат Совещание экспертов, 1999 год	a/ 100 000 долл. США
2.1	1998-2000 годы	Секретариат Межучрежденческая целевая группа	a/ Дополнительно 25 000 долл. США в год
2.2	1998-2000 годы	В связи с работой по статье 7 Возможные практикумы	Расходы на каждый практикум составят до 100 000 долл. США
6.2	1998-2000 годы	Секретариат Сотрудничество между секретариатами	a/ Дополнительно 20 000 долл. США в год
6.3	1998-2000 годы	Секретариат	a/, b/, c/
7.1	1998-2000 годы	Секретариат	a/, b/
7.2	1998-2000 годы	Секретариат	a/, b/

a/ Если подразделение по Джакартскому мандату будет полностью укомплектовано кадрами в 1998 году в соответствии с решением III/24 и если ассигнования на эти должности в бюджете будут перенесены на период 1999-2000 годов, никаких дополнительных бюджетных последствий не возникнет.

b/ Служебное время сотрудников подразделения по механизму посредничества.

c/ Служебное время сотрудников подразделения по национальным докладам и обзорам.

Приложение I

ПРОГРАММНЫЕ СВЯЗИ⁶

А. Всемирный банк

1. После проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и принятия Конференцией главы 17 Повестки дня на XXI век более чем в 22 странах было разработано около 25 проектов, включающих компоненты по прибрежным и морским районам, на сумму свыше 325 млн. долл. США. Такие проекты включают и ряд запланированных проектов, таких как проект восстановления и рационального использования кораллового рифа Индонезии (Коремап), проект по рациональному использованию прибрежных ресурсов Таиланда, второй экологический проект Мадагаскара и проект по восстановлению биоразнообразия Маврикия. Компоненты всех этих проектов включают многие из вопросов, включенных в пять тематических проблемных областей Джакартского мандата. Кроме того, Банк самостоятельно или в сотрудничестве с рядом партнеров выпускает серию аналитических документов и научно-исследовательских докладов по проблемам, определенным в Мандате.

2. Ниже приведены некоторые из основных мероприятий Всемирного банка по каждой из пяти тематических проблемных областей:

1. Комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов

3. Комплексное рациональное использование прибрежных зон (КРИПЗ) считается наиболее целесообразным механизмом для достижения многих из целей, определенных в главе 17 Повестки дня на XXI век. Включение этой задачи в Джакартский мандат обеспечило важное дальнейшее признание ее значения, поскольку таким образом было обеспечено последовательное сочетание экологических проблем морских и прибрежных районов с экологически устойчивым развитием. Начиная с 1993 года Банк поощряет введение в странах-заемщиках комплексного планирования и рационального использования прибрежных зон на основе повышения осведомленности и создания потенциала, инвестирования и установления партнерских связей как с правительствами, так и новыми партнерами, в том числе с неправительственными организациями.

4. Аналитическая работа в этой области включает распространение оптимальной практики в рамках недавно опубликованных руководящих принципов комплексного рационального использования прибрежных зон (1996 год) и регионального доклада по Африке: рамки комплексного рационального использования прибрежных зон (1995 год), а также серии исследований по странам

⁶ Первоначальный текст содержится в приложении VII к документу UNEP/CBD/JM/Expert/1/5.

на основе практикумов, организованных при поддержке Банка и Шведского агентства международного развития и сотрудничества (СИДА) на Сейшельских островах и в Объединенной Республике Танзании. За период, прошедший после 1994 года, Всемирный банк оказал помощь в профессиональной подготовке более чем 300 специалистов (как в рамках Банка, так и вне Банка) по таким вопросам, как принципы КРИПЗ и механизмы, необходимые для осуществления программ комплексного рационального использования ресурсов прибрежных и морских районов, в первую очередь в Африке (см. выше доклады практикумов).

5. Упомянутые программы предусматривают поддержку капиталовложений в область водоснабжения и санитарии (например, проект по удалению твердых отходов и рациональному использованию окружающей среды в Ливане), а также в область борьбы с загрязнением морской среды в рамках проектов решения таких проблем, как модернизация портовых установок по удалению отходов с судов в Большом Карибском районе) и проект по сохранению биоразнообразия и борьбы с загрязнением морской среды на Сейшельских островах.

2. Охраняемые районы

6. В сотрудничестве с Управлением по вопросам морского парка в районе Большого барьерного рифа и МСОП и при помощи Комиссии МСОП по национальным паркам и охраняемым районам (КНПОР) и Всемирного центра мониторинга природоохраны (ВЦМП) Всемирный банк выступил инициатором и выпустил в 1995 году четырехтомный доклад по глобальной и репрезентативной системе морских охраняемых районов. В докладе содержатся рекомендации, касающиеся приоритетных районов и мер по созданию подлинно репрезентативной системы, а также руководящие указания для ФГОС, Всемирного банка и других финансирующих органов в отношении инвестиций в область сохранения морского биоразнообразия в морских охраняемых районах мира. Определение и рациональное использование охраняемых районов являются компонентами целого ряда осуществляемых и планируемых проектов за счет средств Банка.

3. Устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов

7. Устойчивое использование является компонентом многих из проектов КРИПЗ, которые упоминались выше, а также таких проектов, как КОРЕМАП в Индонезии. В 1995 году Всемирный банк поддержал проведение практикума по механизмам устойчивого финансирования деятельности в целях сохранения коралловых рифов, отчеты о работе которого опубликованы. Всемирный банк также проводит аналитическую работу по оценке природных ресурсов, включая морские и прибрежные ресурсы, таких как экосистемы коралловых рифов (см. например, работу "The Economic Value of Indonesian Coral Reefs, Cesar, 1996" (Экономическая ценность коралловых рифов Индонезии)). Несмотря на то, что Всемирный банк постепенно отказывается от концепции финансирования развития рыболовства в пользу уделения особого внимания рациональному использованию рыболовства в рамках комплексных проектов, в настоящее время он рассматривает

предложение, касающееся инициативы по рыночным преобразованиям в морских районах, возможно через программу ФГОС по малым и средним предприятиям в рамках Международной финансовой корпорации, в целях поддержки участия стран-заемщиков в инициативе Совета по управлению морскими районами. Цель этой инициативы, которая началась в 1996 году и получила официальный статус в 1997 году, состоит в использовании рыночных сил для поддержки устойчивости рыболовства путем выдачи свидетельств таким органам по вопросам рыболовства, которые соответствуют разрабатываемым принципам и критериям обеспечения устойчивости рыболовства.

4. Марикультура

8. Банк занимается рядом проектов по марикультуре, в том числе по вопросам восстановления заброшенных прудов экологически устойчивым образом (в рамках проекта по рациональному использованию прибрежных ресурсов Таиланда) и разрабатывает руководящие принципы обеспечения устойчивости марикультуры, в том числе проблемы борьбы с загрязнением и высвобождения искусственно выведенных особей в естественные условия.

5. Чужеродные виды

9. В дополнение к включению в свои руководящие принципы марикультуры руководящих принципов, касающихся высвобождения искусственно выведенных особей, Банк также приступил к аналитической работе по контролю над ГИО в рамках своей деятельности в области биобезопасности (см. Doyle and Persley, *Enabling the Safe Use of Biotechnology: Principles and Practice*, 1996).

В. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

10. Что касается необходимости укрепления и разработки секретариатом мероприятий по установлению особых партнерских связей с международными организациями и институтами, в том числе с региональными органами, обладающими особой компетенцией в конкретных областях биоразнообразия морских и прибрежных районов, как это было отмечено ВОНТТК на его втором совещании, представитель ЮНЕП информировал совещание о том, что во многих случаях планы действий по региональным морям, конвенции и соответствующие протоколы обеспечивают более конкретные и целевые рекомендации в отношении выполнения жестких и широких обязательств в рамках Конвенции на национальном уровне на основе регионального сотрудничества.

11. В частности, подробные обязательства, содержащиеся в конвенциях по региональным морям, в том числе в Конвенции 1979 года о защите Средиземного моря от загрязнения (Барселонская конвенция), Картахенской конвенции и Конвенции 1985 года о защите, рациональном использовании и освоении морской и прибрежной среды региона Восточной Африки (Найробийская конвенция), а также протоколах к ним, касающиеся особых охраняемых районов и дикой живой природы, послужат или могут потенциально послужить целям разработки

конкретных руководящих принципов по таким высокоприоритетным темам, как морское биоразнообразие, в целях осуществления Конвенции на региональном уровне.

12. С учетом вышеизложенного ЮНЕП рекомендовала укрепить программные связи между Конвенцией и программой ЮНЕП по региональным морям путем разработки программ сотрудничества, в которых аспекты программы работы в соответствии с Конвенцией будут конкретно увязываться с соответствующими компонентами различных планов действий и программ по региональным морям, а также с соответствующими конвенциями и протоколами.

13. Программы сотрудничества помогут заложить основы, которые позволят обоим секретариатам устанавливать впоследствии дальнейшие программные связи в целях обеспечения сотрудничества между программами и согласования программ.

14. Программы сотрудничества могли бы, в частности, охватывать такие вопросы, как:

a) определение роли секретариатов региональных конвенций в области осуществления Джакартского мандата в отношении сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов;

b) создание или укрепление, если это необходимо, регионального координационного механизма и процедур сбора и распространения информации в целях оптимизации использования ограниченных финансовых и людских ресурсов. Наличие информации, доступ к ней и ее надлежащее использование представляют особую важность для осуществления конвенций;

c) создание согласованных и комплексных систем рационального использования информации и баз данных в качестве первого этапа в рамках более широких усилий, направленных на разработку комплексной информационной системы совместно с другими конвенциями в области биоразнообразия;

d) создание специализированных сетей отдельных лиц и институтов и укрепление связей между ними в целях поддержки осуществления на национальном уровне комплексной политики и мер;

e) создание регионального координационного механизма для проведения исследований-оценок, помимо национальной деятельности, по вопросам, касающимся состояния как отдельных видов, так и экосистем; и

f) определение приоритетных секторов и видов деятельности в соответствии с Конвенцией и разработка или обновление, если это необходимо, экологически безопасных технологий и экологически безопасной практики рационального использования. Такие технологии и практика могут служить

ресурсами для принятия мер на национальном уровне и позволят согласовать общие меры на региональном уровне.

15. Совещание приняло к сведению предложение ЮНЕП и постановило рекомендовать секретариату при решении вопросов, указанных в рекомендации II/10 ВОНТТК, укреплять и развивать мероприятия по установлению специальных партнерских связей с секретариатом ЮНЕП в отношении программ по региональным морям в целях установления программных связей между КБР и планами действий и программами по региональным морям, а также с соответствующими конвенциями и протоколами.

С. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

1. Межправительственная океанографическая комиссия

16. Помощь, которую МОК могла бы оказывать мероприятиям в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, в частности в области биоразнообразия морских и прибрежных районов, могла бы первоначально охватывать следующее:

а) комплексное рациональное использование прибрежных районов (КРИПР): содействие подготовке руководящих принципов практической реализации концепции КРИПР в целях осуществления Джакартского мандата. Такая деятельность могла бы осуществляться, в частности, путем участия МОК в исследованиях в области КРИПР, которые проводит Центр по исследованию политики в отношении морей, в Соединенных Штатах Америки;

б) научные проблемы и факторы неопределенности: обеспечение необходимого научно-технического вклада на основе результатов мероприятий, осуществляемых соответствующими группами экспертов МОК (например, по аспектам загрязнения морской среды), включая проблемы создания потенциала;

в) показатели оценки и мониторинга: содействие разработке показателей для целей оценки и мониторинга. В отношении мониторинга мероприятия в рамках соответствующих модулей Глобальной системы наблюдения за океанами (ГСНО) могли бы дополнять мероприятия в рамках Конвенции (например, мероприятия в рамках модуля ГСНО "Здоровье океана").

17. Обоснование: МОК является межправительственным органом, занимающимся вопросами международного научного сотрудничества в области океанографии. Мероприятия МОК распределяются по группам программ (наука, услуги и учебные программы), разработкой и осуществлением которых руководят компетентные межправительственные органы и группы экспертов. Результаты различных мероприятий могут быть, в частности, следующими: атласы (например, батиметрические карты), технические пособия и руководящие принципы по вопросам стандартизации методологии научных исследований и мониторинга (например, исследования конкретных загрязнителей), базы данных для целей

информации и подготовки кадров (например, контрольные морские и прибрежные перечни и соответствующие библиографии). Осуществляются также мероприятия по созданию сетей, которые охватывают как сети специальных людских ресурсов и ресурсов научно-исследовательских институтов (например, Региональная сеть сотрудничества в области научно-информационного обмена (RECOSCIX)), так и сети целевых научных исследований и мониторинга (например, глобальная сеть мониторинга коралловых рифов (ГСМКР)). Осуществляются также мероприятия по созданию региональных сетей в области морской науки и техники в связи с рациональным использованием океанографических систем с уделением особого внимания КРИПР, созданию потенциала и факторам риска (например, для Латинской Америки и Большого Карибского района на основе соглашения между МОК и Европейской федерацией сетей (ЕФС), которое в основном финансируется Европейским союзом). Мероприятия и программы основаны на региональных потребностях и приоритетах, устанавливаемых государствами-членами в рамках региональных вспомогательных органов МОК.

2. Группа по прибрежным районам и малым островам.

18. В полном соответствии с рекомендациями Конвенции в 1996 году ЮНЕСКО приступила к осуществлению своей инициативы "Прибрежные районы и малые острова" (ПМО). Эта инициатива представляет собой совместные усилия в рамках пяти долгосрочных программ в секторах охраны окружающей среды и социологии: Программа "Человек и биосфера" (ПЧБ), МОК, Программа управления социальными преобразованиями (МОСТ), Международная гидрологическая программа (МГП) и Международная программа геологической корреляции (МПК), а также соответствующие программы в областях культуры, связи и образования.

19. ПМО представляет собой платформу для межсекторальной деятельности и сотрудничества в целях оказания помощи государствам-членам в обеспечении экологически устойчивого и социально сбалансированного развития с надлежащим учетом культурных факторов в прибрежных районах и на малых островах. ПМО обеспечивает, в частности, признание важного значения и необходимости целостного подхода к устойчивому развитию и охране прибрежных районов, а также к привлечению местных общин к сохранению и рациональному использованию прибрежных ресурсов.

20. На основе регионального подхода задача ПМО состоит в оказании помощи государствам - членам ЮНЕСКО в обеспечении комплексного планирования и рационального использования прибрежных зон. В различных регионах на местах осуществляются проекты: бухта Джакарта (Индонезия), бухта Улуган (Филиппины), Дакар (Сенегал), Финский залив (Финляндия) и Рио-де-ла-Плата (Уругвай). Поскольку инициатива ПМО является одной из мер реагирования Организации на призывы к разработке комплексных межсекторальных подходов к экологическим проблемам и сохранению биологического разнообразия в прибрежных районах и на малых островах, существует возможность объединения мероприятий ЮНЕСКО/ПМО со специальными знаниями и опытом, которые

имеются в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. В области КРИПР проекты ПМО могут стать важным средством для оценки опыта, накопленного в рамках текущих межсекторальных тематических исследований.

3. Человек и биосфера

21. В соответствии с используемым в Конвенции подходом ПЧБ ЮНЕСКО пропагандирует комплексный подход к рациональному использованию и охране природных ресурсов с начала 60-х годов. В этом контексте ПЧБ уделяет особое внимание выявлению и решению конкретных проблем в целях сохранения и устойчивого использования живых ресурсов прибрежных и морских районов, подчеркивая при этом важное значение применения концепции биосферных заповедников ЮНЕСКО в прибрежных и морских экосистемах и удовлетворения соответствующих потребностей в создании потенциала. За последнее десятилетие накоплен опыт в области рационального использования морских и прибрежных охраняемых районов и внедрены новые важные направления рационального использования биосферных заповедников.

22. В этой связи огромный интерес представляют такие проблемы, как создание комплексных и трансграничных биосферных заповедников. Реализации идей ПЧБ в значительной мере способствует применение новых технологий связи, в частности МАБнет. В отношении Конвенции следует также отметить региональные сети биосферных заповедников, создаваемые ПЧБ в целях облегчения обмена информацией и опытом.

D. Европейский союз

23. В соответствии с директивой 92/43/ЕЕС Совета европейских сообществ о сохранении естественной среды обитания и дикой фауны и флоры государства-члены должны выделить специальные районы охраны природы в целях создания последовательной европейской экологической сети под названием "Натура 2000". Эта директива автоматически применяется к морским средам обитания и морским видам в пределах территориальных вод. Создание сети "Натура 2000" в Европейском сообществе совместимо с сохранением устойчивости рыболовства или аквакультуры в определенных районах. Разработана подробная программа работы и установлены четкие сроки введения такой сети в действие.

24. Помимо морских охраняемых районов Европейский союз обеспечивает функционирование ряда закрытых районов в качестве дополнительного механизма регулирования рыболовства. В таких районах введены ограничения на рыболовство, варьирующиеся в зависимости от целей их закрытия. По традиции такие районы создаются в основном в целях обеспечения дополнительной охраны молодых особей и нерестующихся рыб в местах нереста или прилегающих к ним районах. В зависимости от поставленных целей такие ограничения устанавливаются, во-первых, географический район закрытия; во-вторых, временные рамки (например, в течение всего года или части года); и, в-третьих, доступ рыболовческих судов и применение методов рыболовства.

25. Хотя целью закрытия района является защита определенных коммерческих видов, такие районы обеспечивают также защиту других морских ресурсов. Закрытые районы могут применяться как в прибрежных районах, так и в открытом море.

26. Что касается комплексного рационального использования прибрежных районов, то Комиссия приступила к осуществлению программы, призванной продемонстрировать условия, которые необходимы для того, чтобы устойчивое развитие стало реальностью во всех различных ситуациях на побережье Европы. Осуществление программы контролируется на совместной основе соответствующими управлениями Комиссии, отвечающими за вопросы окружающей среды, региональной политики и рыболовства. Таким образом программа обеспечивает комплексный подход с точки зрения обязанностей и применения. Ее цель состоит в том, чтобы ознакомиться с практикой комплексного рационального использования в тех районах, где такая практика высоко развита, в целях обеспечения устойчивого и ответственного рыболовства.

Е. Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

27. Многие из целей Конвенции о биологическом разнообразии находятся или находились в центре программы управления ФАО по рыболовству. В частности, максимальные и оптимальные нормы устойчивого улова преследуют цели устойчивого использования биологического разнообразия водной среды и на протяжении десятилетий являются руководящими концепциями при управлении рыболовством, а комплексное рациональное использование районов считается оптимальным способом устойчивого использования водной среды обитания в условиях развития и роста народонаселения. Управление ФАО по рыболовству много лет тому назад признало и пропагандирует тот факт, что сохранение и защита водной среды обитания имеет жизненно важное значение для обеспечения продуктивности рыболовства. В условиях чрезмерной капитализации промышленного рыболовства и интенсивных систем аквакультуры, которые нередко используются в развивающихся странах крупными международными компаниями, Управление ФАО по рыболовству содействует повышению осведомленности об экологических и социально-экономических проблемах, вытекающих из нерегулируемого развития.

28. В секторе водных генетических ресурсов практические мероприятия Управления ФАО по рыболовству начались в 1992 году после созыва консультативного совещания экспертов по вопросам использования и сохранения водных генетических ресурсов. В ходе этого совещания были установлены приоритеты и выработаны общие принципы устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов как естественных, так и выведенных видов водной среды. В тесном взаимодействии с региональными органами по рыболовству и другими международными организациями, правительственными и неправительственными организациями в 1995 году в рамках Международной конференции ФАО/Японии и Кодекса поведения ФАО в отношении ответственного

рыболовства были разработаны планы действий и руководящие принципы сохранения водных генетических ресурсов. В 1995 году ФАО и правительство Швеции разработали руководящие принципы применения осторожного подхода к регулированию рыболовства и использованию интродуцированных видов.

29. Пропагандирование основных проблем и принципов, касающихся сохранения водной среды, осуществляется с помощью различных изданий, таких как FAO Fisheries Technical Papers и FAO Species catalogues, а также с помощью баз данных, таких как FAO FishStat PC, AquaStat PC и FishBase, причем последняя подготовлена совместно с ИКЛАРМ. Управление по рыболовству также установило тесные связи с ИКЛАРМ в области генетических ресурсов. Проведен ряд практикумов, созданы международные сети по генетическим ресурсам и выпущены различные издания. На 1998 год запланировано крупное совещание по вопросам разработки политики в отношении водных генетических ресурсов.

30. Решения Конференции Сторон, такие как Джакартский мандат и решение III/11 по биоразнообразию сельского хозяйства, имеют важное значение для международного сообщества, а их осуществление будет способствовать обеспечению устойчивого использования и сохранения многих водных ресурсов. Программа Управления по рыболовству находится в полном соответствии с этими решениями, о чем свидетельствуют Кодекс поведения ФАО в отношении ответственного рыболовства, Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и осуществленное недавно расширение членского состава Комиссии по генетическим ресурсам для целей продовольствия и сельского хозяйства. Хотя устойчивое использование является ключевым понятием в мандате ФАО, в секторе рыболовства оно возможно лишь на основе сохранения и защиты водной среды обитания и учета интересов всех участников.

Ф. Центр по рациональному использованию прибрежных районов - Национальный институт по рациональному использованию прибрежных и морских районов (РИКЦ) (Нидерланды)

31. Задача Центра по рациональному использованию прибрежных районов состоит в том, чтобы стимулировать, организовывать, облегчать и сочетать двусторонние усилия в области КРИПЗ на многосторонней международной основе. Совет управляющих Центра, в состав которого входят представители шести министерств, которые несут ответственность за КРИПЗ и обладают опытом в этой области, координирует программы и мероприятия по рациональному использованию прибрежных районов. Речь идет о таких министерствах, как Министерство транспорта, общественных работ и управления водными ресурсами; Министерство жилищного строительства, физической планировки и окружающей среды; Министерство сельского хозяйства, природопользования и рыболовства; Министерство просвещения и науки; Министерство экономических связей; и Генеральное управление международного сотрудничества Министерства иностранных дел.

32. Центр осуществляет свою деятельность в 16 регионах и странах, включая Западную и Северную Африку, Восточную Европу, Южную Америку, Южную Азию, Юго-Восточную Азию и страны бассейна Черного моря. Центр разрабатывает и способствует осуществлению проектов в области КРИМПР путем организации участия соответствующих партнеров, содействия изысканию средств и проведения качественной экспертизы проектов. Главными направлениями деятельности Центра являются подготовка кадров и разработка механизмов осуществления КРИМПР.

G. Регион Балтийского моря

33. Главным соответствующим межправительственным документом в Балтийском регионе является Конвенция 1974 года по защите морской среды района Балтийского моря (Хельсинкская конвенция) с изменениями, внесенными в 1992 году. В новом издании Хельсинкской конвенции подчеркивается, в частности, важное значение охраны биоразнообразия. Исполнительным органом Хельсинкской конвенции является Комиссия по защите морской среды Балтийского моря (Хельсинкская комиссия). В рамках Экологического комитета Хельсинкской комиссии создан отдел, занимающийся всеми аспектами биоразнообразия.

34. В отношении чужеродных видов в третьей периодической оценке состояния морской среды Балтийского моря в 1989-1993 годах, которая была подготовлена Хельсинкской комиссией на основе программы мониторинга Балтийского моря, содержится оценка распределения чужеродных видов. Исследования распределения, экологической физиологии и воздействия на местные общины проводятся как на национальном, так и международном (Европейское сообщество, Совет стран Северной Европы) уровнях. Организация морских биологов Балтийского моря (МБМ), которая является неправительственной научной организацией, действующей в регионе Балтийского моря, создала специальную рабочую группу по чужеродным видам.

35. Хельсинкская комиссия ввела систему морских и прибрежных охраняемых районов в регионе Балтийского моря. Отбор потенциальных морских и прибрежных охраняемых районов осуществляется в основном в рамках совместной рабочей группы МБМ/ВФП по заявке Хельсинкской комиссии. Некоторые относительно небольшие районы распространяются за пределы национальных границ. Сторонам Хельсинкской конвенции настоятельно предлагается в настоящее время установить правовые и институциональные основы для создания морских и прибрежных охраняемых районов. Главным критерием при отборе морских и прибрежных охраняемых районов являлась защита ценности биоразнообразия (например, в тех случаях, когда соответствующие районы являлись местами высокого естественного разнообразия, местами линьки и зимовки морских птиц или нерестилищами).

36. Основанный на КРИМПР подход является составной частью национальной политики охраны окружающей среды Латвии. В настоящее время разрабатывается

ряд проектов в области КРИМПР. Учитывая важное значение происходящих в регионе внутренних процессов, основанный на КРИМПР подход тесно увязывается с комплексным регулированием водопользования во всем Балтийском регионе.

Н. Регион Северного моря

37. Состоявшаяся в Бергене, Норвегия, в марте 1997 года Конференция министров стран бассейна Северного моря (в которой участвовали как министры по охране окружающей среды, так и министры рыболовства) служит примером прекрасной инициативы, которая позволила добиться регионального консенсуса и принятия совместных мер по рациональному использованию морских и прибрежных ресурсов с учетом перспективы биоразнообразия в одном районе.

38. Район залива Ваддензе служит наглядным примером международного сотрудничества (между Германией, Данией и Нидерландами) в области рационального использования морских и прибрежных районов. Сотрудничество основано на Совместной декларации об охране Ваддензе (1982 год), в которой содержится заявление о намерении координировать национальную деятельность и мероприятия, вытекающие из международно-правовых документов по охране природы, таких как Рамсарская конвенция, КМВ, Конвенция об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция), директива 74/409/ЕЕС Совета европейских сообществ об охране диких птиц и другие соответствующие директивы Европейских сообществ. На состоявшейся в 1991 году четвертой Международной конференции по защите Северного моря были разработаны руководящие принципы трехстороннего сотрудничества, общие принципы рационального использования и общие цели антропогенного использования. На седьмой трехсторонней конференции по Ваддензе в 1994 году были обсуждены первые результаты плана трехстороннего рационального использования, включая целевые экологические задачи. Ход дальнейшей работы в этой области будет рассмотрен в 1997 году на восьмой трехсторонней конференции по Ваддензе.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ СТРАН, ВЫДВИНУВШИХ КАНДИДАТУРЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ
В СПИСОК ЭКСПЕРТОВ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ МОРСКИХ
И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ
(по состоянию на 1 мая 1997 года)

1. Антигуа и Барбуда
2. Аргентина
3. Австралия
4. Австрия
5. Багамские Острова
6. Барбадос
7. Бельгия
8. Белиз
9. Бенин
10. Бразилия
11. Бруней-Даруссалам
12. Камбоджа
13. Чили
14. Китай
15. Колумбия
16. Острова Кука
17. Коста-Рика
18. Хорватия
19. Куба
20. Кипр
21. Дания
22. Доминика
23. Эквадор
24. Египет
25. Европейская Комиссия*
26. Финляндия
27. Франция
28. Грузия
29. Германия
30. Гана
31. Греция
32. Исландия
33. Индия
34. Индонезия
35. Ирландия
36. Израиль
37. Япония
38. Иордания

* Региональная организация экономической интеграции.

39. Кения
40. Латвия
41. Литва
42. Мадагаскар
43. Маршалловы Острова
44. Мексика
45. Марокко
46. Нидерланды
47. Новая Зеландия
48. Никарагуа
49. Нигерия
50. Норвегия
51. Пакистан
52. Перу
53. Филиппины
54. Республика Корея
55. Республика Молдова
56. Российская Федерация
57. Сент-Люсия
58. Сенегал
59. Сингапур
60. Словакия
61. Южная Африка
62. Шри-Ланка
63. Швеция
64. Швейцария
65. Сирия
66. Таиланд
67. Тунис
68. Турция
69. Украина
70. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
71. Объединенная Республика Танзания
72. Уругвай
73. Вьетнам
74. Зимбабве

Приложение III

РЕЗЮМЕ МНЕНИЙ И ПРИОРИТЕТОВ

Приводимая ниже таблица отражает ход обсуждений на совещании и была использована в качестве рабочего документа, призванного структурно изложить сводную информацию (см. пункт 17 доклада UNEP/CBD/JM/Exregt/1/5). Таблица была отредактирована секретариатом, с тем чтобы включить дополнительные поправки, согласованные на совещании (см. пункт 20 документа UNEP/CBD/JM/Exregt/1/5). Совещание рекомендовало по возможности использовать формат таблицы для включения дополнительной информации по мере ее поступления.

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в научных/исследовательских приоритетах	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также приложение I)
Комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов (КРИМПР)	Должны быть определены естественные/экологические границы; в ряде других случаев достаточно было бы установить административные границы	КРИМПР представляет собой общую концепцию решения вопросов, связанных, в частности, с морскими и прибрежными охраняемыми районами, устойчивым использованием живых ресурсов морских и прибрежных районов, марикультурой и чужеродными видами; данный вопрос имеет правовые и институциональные последствия		Руководящие принципы комплексного рационального использования, подготовленные, в частности, Всемирным банком, ОЭСР, МСОП, Всемирной конференцией по береговым районам; ссылки на комплексное рациональное использование содержатся, в частности, в Повестке дня на XXI век, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Глобальной программе действий, Инициативе ЮНЕСКО по прибрежным районам и малым островам, ИКРИ, Кодексе поведения ФАО	

/...

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в знаниях/научно-исследовательские приоритеты	Осуществляемые или планируемые мероприятия в рамках КБР, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также приложение I)
Комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов (КРИМПР) (продолжение)		<p>Трансграничные проблемы, связанные с осуществлением КРИМПР, могут потребовать совместных действий на региональном уровне</p> <p>Участие общины в рациональном использовании ресурсов и разработке правил принятия осторожных решений</p> <p>Подготовка кадров является основным элементом создания рамок КРИМПР</p> <p>При разработке программ КРИМПР следует учитывать оптимальные научные сведения</p>		<p>Программы по региональным морям</p>	<p>Необходимость координации национальных усилий Сторонами</p> <p>ЮНЕСКО/ЛМО</p>
			<p>Необходима информация (в том числе данные социально-экономических исследований) об использовании ресурсов прибрежных и морских районов и о существующих правовых механизмах, которыми регулируются такие мероприятия</p>	<p>Учебные курсы МОК по вопросам КРИМПР</p>	

/...

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в научных/исследовательских приоритетах	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые имеют отношение к Дугакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также предложение I)
Комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов (КРИМПР) (продолжение)		<p>Необходимо определить и выделить надлежащие показатели, в том числе социальные показатели и другие биотические показатели в контексте экосистемной оценки</p> <p>Необходимы системы раннего предупреждения и мониторинга экологических изменений, которые могут иметь неблагоприятные последствия для разнообразия</p>	<p>Исследования воздействия морских и прибрежных охраняемых районов на размеры и запасы популяций</p>	<p>Доклад Института мировых ресурсов-МСОП-ЮНЕП о показателях биоразнообразия для лиц, ответственных за принятие решений; работа Совместной группы экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды (ЕСАМП); результаты работы практикума по показателям биоразнообразия (МСОП/БИОНЕТ/другие органы, КУР, Нью-Йорк, апрель 1997 года)</p> <p>МОК/Группа по здоровью океана - ГСНО</p>	
Морские и прибрежные охраняемые районы		<p>Разработка механизмов самофинансирования, вовлечение частного сектора и управление со стороны частного сектора</p>			МСОП - рабочая группа

/...

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в научных/исследовательских приоритетах	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также приложение I)
Морские и прибрежные охраняемые районы (продолжение)		<p>Основные элементы; создание потенциала, подготовка людских ресурсов; просвещение/информация; привлечение общин к разъяснению обоснования морских и прибрежных охраняемых районов; таксономия</p> <p>Возможности создания морских и прибрежных охраняемых районов в трансграничных условиях</p> <p>Возможности создания морских и прибрежных охраняемых районов за пределами национальной юрисдикции/в открытом море (возможность использования в таких целях концепции крупных морских экосистем)</p> <p>Создание экологических сетей и коридоров</p>		<p>ПЧБ - биосфера</p> <p>Протоколы по региональным морям</p>	<p>ПЧБ - биосфера</p> <p>МСОП</p>
Сочетание перспектив сохранения и устойчивого использования, включая права пользователей				МСОП/классификация морских и прибрежных охраняемых районов	

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в знаниях/научно-исследовательские приоритеты	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые вносят отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/создание сетей (см. также приложение I)
<p>Сохранение и устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов</p>	<p>Осторожный подход следует использовать в качестве механизма рационального использования, а также в качестве научного инструмента (наличие потенциала для сбора информации/подтверждения данных)</p>	<p>Анализ собранных данных в качестве средства для определения устойчивости</p>	<p>Ограниченная база знаний: надежные данные (сбор) Анализ данных Экосистемные подходы Нарушения экосистем Чрезмерное использование ресурсов</p>	<p>Примеры практического применения острого подхода: Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (КСМЖРА) Надлежит соблюдать: Кодекс поведения ФАО по ответственному рыболовству; Соглашение 1995 года о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб</p>	<p>Региональные организации по рыболовству</p>
				<p>Инициатива в рамках частного сектора: Совет по управлению морской средой</p>	<p>Изучение возможностей установления связей с СИТЕС в отношении коммерческих видов рыб</p>

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в знаниях/научно-исследовательские приоритеты	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также предложение I)
Марикультура		<p>Экономическая жизнеспособность должна быть одним из элементов оценок (воздействия на окружающую среду), в том числе оценок прибрежных рынков (т.е. долгосрочных экономических последствий марикультуры/распределения во времени всего комплекса мероприятий)</p> <p>Практическая реализация практики устойчивой марикультуры в рамках КРИМПР (в частности, путем создания потенциал/проведения учебных курсов/вовлечения общин)</p> <p>Марикультура исключительно в целях получения экономических выгод и марикультура в целях получения экологических выгод (биоразнообразия) - следует ли по разному подходить к вопросу о последствиях?</p> <p>Решения проблем, связанных с побочными последствиями, в контексте продовольствия и марикультуры</p>			
			Выделение заместителей рыбной муки (доступ фермеров к недорогим продуктам питания)	Всемирный банк разрабатывает руководящие принципы устойчивости марикультуры (включая вопрос отбора районов)	

/...

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в знаниях/научно-исследовательские приоритеты	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБН, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также приложение I)
Марикультура (продолжение)			Разработка устойчивых методов марикультуры		
			Поликультура/комплексная система земледелия и внутриконтинентальные виды как потенциал морской аквакультуры		
			Разработка надежных экстренных методов смягчения воздействия (в частности, смягчение последствий заболеваний)		
			Идентификация видов, пригодных для марикультуры, которые находятся на более низком трофическом уровне		
			Дальнейшее изучение технологий размножения в целях усиления генетических аспектов (отлов и дикие популяции)	ИКЛАРМ	
			Реабилитация и восстановление заброшенных участков марикультуры		

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в научных/научно-исследовательских приоритетах	Осуществляемые или планируемые мероприятия в рамках КБР, которые имеют отношение к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также приложение I)
Чужеродные виды	<p>Испытывающие стресс системы более уязвимы в отношении случаев интродукции</p> <p>Уделение основного внимания предотвращению интродукции чужеродных видов; упрочнение практически невозможно, следовательно в чрезвычайных/экстремальных случаях</p> <p>Мобилизация ресурсов для мониторинга последствий и проведения научных исследований взаимодействия между местными и интродуцированными популяциями и видами</p> <p>Пункт h) статьи 8 КБР следует понимать, как включающий генетически различные популяции и ГИО</p>	<p>Испытывающие стресс системы более уязвимы в отношении случаев интродукции</p> <p>Уделение основного внимания предотвращению интродукции чужеродных видов; упрочнение практически невозможно, следовательно в чрезвычайных/экстремальных случаях</p> <p>Мобилизация ресурсов для мониторинга последствий и проведения научных исследований взаимодействия между местными и интродуцированными популяциями и видами</p> <p>Правовые документы, возможно, должны иметь более жесткий характер</p>	<p>Оценка последствий генетического смешивания, с уделением особого внимания субпопуляциям (и ГИО)</p> <p>Требуется исследование ценности местных видов/регистрация местных видов и продуктивности их разведения</p>		

/...

Тема	Руководящие принципы/толкования	Общие соображения	Проблемы в знаниях/научно-исследовательские приоритеты	Осуществляемые или планируемые мероприятия вне рамок КБР, которые являют отношением к Джакартскому мандату	Мероприятия по сотрудничеству/созданию сетей (см. также предложение I)
Чужеродные виды (продолжение)		<p>КБР через свой механизм посредничества следует установить связи с существующими базами данных</p> <p>Базы данных должны также включать экологические последствия и социально-экономические последствия интродукции</p> <p>Необходима унификация и оценка имеющихся данных конкретно для целей биоразнообразия</p>		<p>База данных ФАО; дискуссионный перечень по э-почте; рабочая группа МСИМ-ИМО по передаче морских организмов; исследовательская группа МСИМ-МОК-ИМО по балластным водам и сбросам; база рыбных ресурсов ИКЛАМ</p>	<p>ОСПАР (в стадии разработки): перечень непреднамеренно интродуцированных видов в рамках региона и изучение возможности создания базы данных)</p>
			<p>Карантинные условия, которые могут снизить инвазивное воздействие чужеродных видов</p>		
		<p>Разработка процедуры решения вопросов, связанных с интродукцией по небрежности или преднамеренной интродукцией, особенно трансграничных последствий</p>			
		<p>Проблему общего отсутствия потенциала следует решать путем просвещения и ознакомления общественности</p>		<p>В частности, программа экологического просвещения ЮНЕСКО</p>	

Приложение IV

ЭЛЕМЕНТЫ ТРЕХГОДИЧНОГО ПЛАНА РАБОТЫ ПО РАССМОТРЕНИЮ ПЯТИ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМНЫХ ОБЛАСТЕЙ, ОПРЕДЕЛЕННЫХ В ДЖАКАРТСКОМ МАНДАТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ

Оценка основанного на принципе осторожности подхода применительно к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морских и прибрежных районов

1. Основной задачей является тщательная оценка такого подхода, разработанного в соответствующей литературе, правовых документах и оперативной практике, которую необходимо проводить в связи с пятью тематическими проблемными областями Джакартского мандата.

Сроки: в течение трехгодичного периода

Пути и средства: Конференция Сторон

A. Комплексное рациональное использование морских и прибрежных районов

2. Обзор существующих документов относительно КРИМПР и их последствий для соблюдения положений Конвенции.

Сроки: средняя/высокая приоритетность

Пути и средства: секретариат

3. Разработка руководящих принципов оценки экосистем с уделением особого внимания необходимости выявления и отбора показателей, в том числе социальных и абиотических показателей, в сочетании с проведением различий между естественными и антропогенными последствиями.

Сроки: средняя/высокая приоритетность

Пути и средства: связи с другими организациями и инициативами

B. Живые ресурсы морских и прибрежных районов

4. Учет необходимости разработки на уровне экосистем подходов к устойчивому использованию живых ресурсов морских и прибрежных районов, в том числе

определение ключевых переменных или взаимодействующих величин для целей оценки и мониторинга:

- a) биоразнообразие: воздействие на биоразнообразие;
- b) устойчивое использование:
 - i) чрезмерная капитализация;
 - ii) социально-экономические потребности;
- c) последствия для экосистем:
 - i) загрязнение, в том числе меры по смягчению его последствий;
 - ii) побочный улов;
 - iii) видовая сбалансированность;
 - iv) интродукция чужеродных видов;
 - v) вредная практика/методы рыболовства;
 - vi) отлов декоративных/аквариумных рыб и изъятие кораллов;
 - vii) абиотические последствия;
 - viii) изменения в экологических переменных величинах, которые вызывают структурные изменения на общинном уровне.

Сроки: высокая приоритетность

Пути и средства: организация практикума и постоянное содействие осуществлению процесса Конвенции

C. Морские и прибрежные охраняемые районы

5. Секретариату совместно с соответствующими межправительственными организациями и Сторонами следует работать над оперативными соображениями, касающимися морских и прибрежных охраняемых районов, с учетом шести категорий охраняемых районов, определенных Всемирным союзом охраны природы (МСОП), в первую очередь принимая во внимание следующее:

- a) экономические факторы;

/...

- b) создание потенциала;
- c) правовые и институциональные вопросы;
- d) просвещение и информацию;
- e) обмен информацией между районами в целях создания сетей морских и прибрежных охраняемых районов;
- f) местное и традиционное использование;
- g) комплексное осуществление мер в области сохранения и устойчивого использования (например, в рамках биосферных заповедников Программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера").

Сроки: высокая приоритетность

Пути и средства: секретариат в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, а также региональные и национальные курсы подготовки кадров по вопросам создания потенциала

6. Проведение исследований, касающихся воздействия морских и прибрежных охраняемых районов на размеры и динамику популяций в рамках охраняемых районов и в прилегающих зонах.

Сроки: на постоянной основе

Пути и средства: национальные мероприятия и конкретные научно-исследовательские проекты, включая координацию и деятельность на международном уровне; проведение исследований, предусматривающих сбор и ассимиляцию информации

D. Марикультура

7. Проведение совещания экспертов для оценки применения осторожных подходов к марикультуре в рамках рыболовства.

Сроки: в течение двух лет

Пути и средства: на основе партнерских связей с группами технических экспертов, такими как ФАО, Международный совет по исследованию моря (МСИМ) и Международный центр рационального использования живых ресурсов водной среды (ИКЛАРМ)

8. Обеспечение устойчивости марикультуры с уделением внимания, в частности:
- a) применению осторожного подхода;
 - b) разработке стоимостных критериев для проведения различия между марикультурой исключительно в целях получения экономических выгод и марикультурой в целях биоразнообразия (например, восстановления видов), а также разработке критериев для оценки последствий таких соответствующих видов марикультуры;
 - c) разработке практики, обеспечивающей устойчивость марикультуры, особенно в отношении выращивания креветок;
 - d) исследованию поликультурных подходов в морской аквакультуре;
 - e) разработке методов для принятия чрезвычайных мер;
 - f) определению устойчивых видов для целей марикультуры, находящихся на более низком трофическом уровне;
 - g) регистрации в документах местных видов и особенностей их культуры (для целей выявления местных видов в качестве альтернативы интродукции чужеродных видов);
 - h) оценкам последствий генетического смешивания;
 - i) оценке потенциальных последствий высвобождения генетически измененных организмов (ГИО) в дикую природу;
 - j) выявлению заменителей рыбной муки (доступ фермеров к менее дорогостоящим продовольственным продуктам);
 - k) продолжению исследований технологий размножения в целях усиления генетических аспектов биоразнообразия для популяций, находящихся в неволе или в природных условиях; и
 - l) разработке руководящих принципов восстановления и реабилитации районов марикультуры.

Сроки: высокая приоритетность

Пути и средства: межсекторальные усилия Сторон Конвенции; установление связей (в частности в рамках механизма посредничества и/или национальных

выделенных центров в рамках Конвенции) с системой региональной информации ФАО

9. Установление связей с СИТЕС по вопросам применения дополнений к СИТЕС в отношении уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения коммерческих видов.

Сроки: низкая приоритетность

Пути и средства: в рамках существующего меморандума о сотрудничестве с СИТЕС

Е. Чужеродные виды

10. Рассмотрение последствий интродукции чужеродных видов, в первую очередь в контексте характерных черт видов и характеристик экосистем-реципиентов.

Сроки: планирование в течение первого года, созыв совещания в течение второго года

Пути и средства: практикум, основанный на применении и/или развитии опыта и работы соответствующих организаций (например, МСИМ)

11. Деятельность в этой области разделяется на два компонента:

а) изучение необходимости разработки дополнительных и эффективных правовых документов в отношении интродукции чужеродных видов; в частности, обеспечение материалов по вопросам биоразнообразия для обсуждения в рамках Международной морской организации (ИМО) международных руководящих принципов предотвращения интродукции в водную среду нежелательных морских организмов и патогенов с балластными водами и сбросами с судов;

б) установление процедуры решения вопросов, связанных с интродукцией (по небрежности или намеренно), особенно в тех случаях, когда имеют место трансграничные последствия.

Сроки: а) немедленно; б) в долгосрочной перспективе

Пути и средства: а) и б) на основе участия Исполнительного секретаря в работе ИМО. В ходе подготовки к участию в такой работе Исполнительный секретарь может, во-первых, использовать результаты практикума по чужеродным видам в качестве материала для обсуждений в рамках ИМО и, во-вторых, запрашивать материалы и мнения по вопросам, касающимся биоразнообразия, у включенных в список экспертов, в том числе материалы по вопросам, упомянутым в компоненте б) выше

12. Составление перечня интродукций на основе национальных докладов.

Сроки: подлежат рассмотрению на четвертом совещании Конференции Сторон

Пути и средства: секретариат будет выявлять случаи интродукции на основе национальных докладов

F. Общие элементы

13. Секретариату следует создать базу данных о текущих тематических исследованиях совместно с потенциальными сотрудничающими органами по вопросам биоразнообразия морских и прибрежных районов с уделением особого внимания комплексному рациональному использованию морских и прибрежных районов.

Сроки: на постоянной основе

Пути и средства: на начальном этапе - составление вопросников, запрос материалов, проведение исследований в целях сбора и обобщения информации, а также обзор и анализ литературы и докладов

14. Составление базы данных об экспертах, первоначально на основе списка, которые будут заниматься разработкой и осуществлением конкретных элементов национальной политики в области биоразнообразия морских и прибрежных районов, обеспечивая всемерное признание важного значения таксономии и тщательного контроля за разработкой Глобальной таксономической инициативы. Особое внимание следует уделять региональным перспективам и созданию региональных центров таксономического опыта, таксономическим усилиям других межправительственных программ, учреждений и соответствующих институтов.

Сроки: на постоянной основе

Пути и средства: механизм посредничества
